

Útmutató a nemzetközi vonatok menetrendjéhez

Tisztelt Utasunk!

Ha nemzetközi utazásának kiindulási- vagy célállomása olyan megállóhely, ahol a belföldi menetrendi mezők szerint a nemzetközi vonat menetrend szerint megáll, ugyanakkor a megállóhely a Nemzetközi vonatok menetrendjében (www.mavcsoport.hu honlapra feltöltött pdf formátumú fájlok) nincs feltüntetve, a menetjegy-vásárlási lehetőségekről utazása előtt feltétlenül érdeklődjön Ügyfélszolgálatunknál vagy tájékozódjon weboldalunkon (előfordulhat, hogy ezekre a megállóhelyekre a MÁV-START Zrt. ki tud adni menetjegyet, de más vasúttársaság nem):

- belföldről: 06 (1) 3 49 49 49;
- külföldről: + 36 1 4444 44 99
- www.mavcsoport.hu

A vonatok teljes útvonalán tilos a dohányzás!

A jegyzék táblázatos formában tartalmazza a nemzetközi távolsági vonatok menetrendjét és kocsiszeállítását.

Adott nemzetközi vonat jegyzékében megtalálható:

- a vonat neve,
- a vonat viszonylata,
- a vonat típusa, száma,
- a vonatra érvényes helyfoglalási, pótbjegyváltási előírás,
- a vonat részletes menetrendje,
- a vonat közlekedési korlátozása,
- a vonattal továbbított kocsik típusa, viszonylata,
- a továbbított kocsik kocsiszáma, a kocsit kiállító vasúttársaság megjelölése,
- a kocsi vagy kocsicsoport (☐☐) közlekedési korlátozása, a közlekedés ideje,
- fekvőhelyes kocsiknál a fekvőhelyet mely állomások között lehet igénybe venni (ha nincs külön jelölve, akkor a kocsi a teljes útvonalon fekvőhelyes kocsiként közlekedik).

Útmutató a nemzetközi vonatok menetrendjéhez

Kocsikiállító vasutak:

ČD = cseh vasút	PKP = lengyel vasút
CFR = román vasút	SZ = szlovén vasút
DB = német vasút	UŽ = ukrán vasút
HŽ = horvát vasút	SV = szerb vasút
MÁV-S = magyar vasút	ŽSSK = szlovák vasút
ÖBB = osztrák vasút	

Az időadatok azon ország hivatalos időszámításának felelnek meg, melynek területén az állomás fekszik.

A megadott kilométer-távolságok tájékoztató jellegűek, díjszámításra nem használhatók fel.

A helybiztosításra és a kerékpárszállításra utaló jelölések nemzetközi forgalomra érvényesek.

Felhívjuk a figyelmet, hogy járatainkon mind belföldi, mind nemzetközi forgalomban a dohányzás tilos! A legtöbb európai országban mind a vonatokon, mind pedig a vasútállomásokon tilos a dohányzás! Erről az adott országban tájékozódhat.

Felhívjuk a figyelmet, hogy az egyes országokban a munka- és munkaszünetes napok rendje egymástól eltérhet!

Egyes vonatok nem csak a menetrendi mezőkben felsorolt állomásokon és megállóhelyeken állnak meg.

Információ:

MÁVDIREKT 06 (1) 3 49 49 49,

informacio@mav-start.hu

www.mavcsoport.hu

A nemzetközi menetrendi adatokat a külföldi vasutak menetrend-tervezetei alapján állítjuk össze, mely egyes esetekben eltérhet a végleges menetrendtől!

Hinweis für internationale Zugfahrpläne

Sehr geehrte Fahrgäste!

Fahren sie von/zu eine Haltestelle, welche im Binnenverkehrs-Fahrpläne beinhaltet sind, aber in den internationalen Fahrplänen (PDF-Dateien auf www.mavcsoport.hu) nicht, informieren Sie sich über Erwerb der Fahrscheine bei unserem Kundendienst oder auf unsere Webseite. (Es ist möglich, daß nur MÁV-START zu diese Haltestellen eine Fahrkarte ausstellen kann, andere Bahnen jedoch nicht):

- Anruf von Ungarn: 06 (1) 3 49 49 49;
- Anruf von Ausland: + 36 1 4444 44 99
- www.mavcsoport.hu

Auf der Gesamtstrecke der Züge besteht Rauchverbot!

Diese Dateien beinhalten im Tabellenform die Fahrpläne und Wagenreihungen der internationalen Fernzüge.

Folgende Informationen sind enthalten:

- Zugname,
- Fahrstrecke,
- Zuggattung, Zugnummer,
- Bedingungen für Reservierungen und Zuschläge,
- Detaillierte Fahrzeiten und Haltestellen,
- Verkehrsbeschränkungen des Zuges,
- Typen und Fahrstrecken der eingereihten Wagens,
- Wagennummer und Bezeichnung der Bahn, welche den Wagen stellt,
- Verkehrsbeschränkung und Laufzeit von Wagen bzw. Wagengruppe (🚆),
- Liegestrecke von Liegewagen (falls nicht bezeichnet, fährt der Wagen auf der ganzen Strecke als Liegewagen).

Hinweis für internationale Zugfahrpläne

Bahnen, welche die Wagen stellen:

ČD = Tschechische Bahnen	PKP = Polnische Staatsbahnen
CFR = Rumänische Eisenbahnen	SŽ = Slowenische Eisenbahnen
DB = Deutsche Bahn	UZ = Ukrainische Eisenbahnen
HŽ = Kroatische Eisenbahnen	SV = Serbische Eisenbahn
MÁV-S = Ungarische Staatsbahnen	ŽSSK = Slowakische Eisenbahn
ÖBB = Österreichische Bundesbahnen	

Zeitdaten entsprechen zu den Zeitzonen jenes Landes, wo sich der Bahnhof befindet.

Angegebene Kilometer-Entfernungen sind nur informativ, für Fahrpreis-Berechnungen nicht geeignet.

Zeichen für Platzreservierung und Fahrradtransport gelten für internationalen Verkehr.

Bitte beachten Sie, daß Rauchen in unseren Zügen in Ungarn und auch in anderen Ländern verboten ist. Ein Großteil der europäischen Bahnen hat komplettes Rauchverbot in Zügen, sowie auch an Bahnhöfen. Bitte erkundigen Sie sich darüber vor Ort.

Bitte beachten Sie, daß Arbeits- und Feiertage in anderen Ländern abweichend sein können!

Einige Züge bedienen weitere Haltestellen, als jene, die in den Fahrplantabellen aufgeführt sind.

Information:

MÁVDIREKT 06 (1) 3 49 49 49,

informacio@mav-start.hu

www.mavcsopot.hu

Internationale Fahrplandaten werden laut Fahrplanentwürfe der ausländischen Bahnen zusammengestellt, deshalb können Abweichungen gegenüber endgültigen Fahrplänen vorkommen!

Information for international trains' timetables

Dear passenger!

If you take your international journey from/to a stop, where the train stops upon domestic timetable, but it's not contained in the timetable of international trains (pdf-files at www.mavcsoport.hu), please ask our customer service, or look at our website about the possibility of buying tickets (it can be possible, that MÁV-START can sell tickets from/to these stops, but another railway company not):

- calling in Hungary: 06 (1) 3 49 49 49;
- calling from abroad: + 36 1 4444 44 99
- www.mavcsoport.hu

Smoking is prohibited on the entire route of trains!

The files contain the timetables and composition of the international trains in table form.

It contains detailed:

- train's name,
- train's route,
- train's type and number,
- reservation and supplement conditions,
- timetable,
- running restrictions,
- type and route of the train's carriages,
- carriage's reservation number and sign of the providing railway company,
- running restriction of carriage(s) (←→) with running periods,
- night service period of couchettes (if not shown, couchette runs on the entire route with night service).

Information for international trains' timetables

Railways providing carriages:

ČD = Czech Railways	PKP = Polish Railways
CFR = Romanian Railways	SŽ = Slovenian Railways
DB = German Railways	UŽ = Ukrainian Railways
HŽ = Croatian Railways	SV = Serbian Railways
MÁV-S = Hungarian Railways	ŽSSK = Slovakian Railways
ÖBB = Austrian Railways	

Times refer for the time zones of the country, where the station can be found.

Distances of kilometres are only shown as information, not suitable for fare calculation.

Sings for reservation and bicycle transport apply for international traffic.

Please don't forget, that smoking is prohibited on our trains in domestic and international traffic as well. In many European countries smoking is also prohibited in domestic trains and on stations, more details about can be found in the related countries.

Please don't forget, that holidays of other countries may vary!

Some trains stop not only at stations and stops, which are shown in timetables.

Information:

MÁVDIREKT 06 (1) 3 49 49 49,

informacio@mav-start.hu

www.mavcsoport.hu

International timetable date is provided upon drafts of other railways. Final timetable may differ from it!

Jelmagyarázat a nemzetközi vonatok menetrendjéhez

A vonatszám és jele:

rx	Railjet xpress	IC	InterCity
EC	EuroCity	EN	EuroNight
ER	EuRegio	REX	RegioExpress
ni	nightjet		

Félkövér vonatszám: belföldi forgalomban IC-pótjegy vagy gyorsvonati pótjegy váltása kötelező.

A vonat szolgáltatásai:

- Hálóköcsi
- Fekvőhelyes kocsi
- Étkezőkocsi
- Étkező- / büfékocsi
- Büfé- / bisztrószolgáltatás
- Közvetlen kocsi
- Helyjegy váltása kötelező
- R** Helyjegy váltható
- B** Belföldi forgalomban helyjegy váltása kötelező, nemzetközi forgalomban helyjegy váltható
- Ⓢ** Nemzetközi forgalomban helyjegy váltása kötelező
- ⓐ** Belföldi utazásra a kijelölt viszonylaton felár megfizetése nélkül vehető igénybe
- ♿** Kerekesszékekkel történő utazásra alkalmas kocsi emelő berendezéssel
- ♿** Kerekesszékekkel történő utazásra alkalmas kocsi emelő berendezés nélkül
- ♿** Fogycatékkel élők számára fenntartott hely a vonatonban
- Kerékpár a vonaton a megjelölt helyen szállítható (korlátozott férőhely)
- Kerékpárhely foglalása kötelező
- Kerékpár nem szállítható
- Nemzetközi forgalomban kerékpárhely foglalása kötelező, belföldi forgalomban kerékpár nem szállítható.

Közlekedési korlátozásra és lábjegyzetre utaló jel a fejezetben:

- 51—59** A vonatközlekedés korlátozásaira utaló jel. (A jelmagyarázat megtalálható a menetrendi oldal alján.)
- 60—69** Az év végi közlekedés korlátozásai. (A jelmagyarázat megtalálható a belföldi menetrend mellékletében)

Az állomások oszlopa:

- A vonalon található állomások és megállóhelyek.
- km kilométer távolság
- határállomás, vám- és útlevélvizsgálat
- érkezés
- repülőtéri csatlakozás

A vonatok menetrendi időoszlopa:

A vonatok érkezésének, indulásának időpontjait és a vonat nevét tartalmazza.

- (Hullámvonal az időadat előtt.) Nem minden nap, illetve bizonyos időszakban közlekedik.
- +**, **✕**, **Ⓐ**, **Ⓑ**, **Ⓒ**, **Ⓓ**, **①—⑦**, **4—67** A vonat közlekedési korlátozásaira utaló jel. (A jelmagyarázat megtalálható a belföldi menetrend mellékletében.)
- (Hullámvonal az időszlop közepén.)
Más vonalon közlekedik.
- Áthalad az állomáson.
- Közvetlen vonat folytatása, közvetlen kocsi továbbítása.
- Azonos számú vonat folytatása tovább jobbra.
- Azonos számú vonat folytatása balról.
- A vonat csak bizonyos időszakban áll meg. (Az időadat előtt.) Csak felszállás céljából áll meg.
- A vonat csak bizonyos időszakban áll meg. (Az időadat előtt.) Csak leszállás céljából áll meg.










Explanation for international timetable symbols

Train types and numbers:





rx	<i>Railjet xpress</i>	IC	InterCity
EC	EuroCity	EN	EuroNight
ER	EuRegio	REX	RegioExpress
ni	<i>nightjet</i>		

Bold train number: IC or fast supplement is compulsory for Hungarian domestic traffic.




Train services:

-  Sleeping car
-  Couchettes
-  Dining car
-  Dining-/ buffet car
-  Buffet / bistro service aboard
-  Direct carriage
-  Seat reservation compulsory
-  Seat reservation available
-  Seat reservation compulsory for Hungarian domestic traffic, and available for international traffic
-  Seat reservation compulsory for international traffic
-  No supplement required for domestic journeys on the designated Route
-  Wheelchair accessible carriage with lift
-  Wheelchair accessible carriage without lift
-  Places for disabled persons available
-  Bicycle transport available on designated places (limited amount of places)
-  Reservation compulsory for bicycle places
-  Bicycle transport not available
-  Bicycle transport only available in international traffic with compulsory reservation of places.

Running restriction and footnote signs in the head row:












-   Train runs with restrictions. (Key to signs can be found under the timetable page.)
-   Restrictions for the end of the year. (Key to signs can be found in the timetable annex.)

Station columns:

- Stations and stops on the route.
- km distance in kilometres
-  border station with passport and custom controls
-  arrival
-  airport connection

Timetable columns:

Contains arrival and departure dates and the train's name.

- Bold** dates: fast train supplement is compulsory in Hungarian domestic traffic
- (Bold)** dates and dashed line before dates.)
- IC supplement is compulsory in Hungarian domestic traffic.
- { (Waved line before dates.) Runs not on every day or only at specific periods.
- + , x ,  ,  ,  ,  ,  ,  ,  Running restriction signs (Key to signs can be found in the timetable annex.)
- { (Waved line in the middle of time column.)
- Runs on different route.
- | Passes through station.
-   Train continues with different number, or direct carriage by other train.
-  Timetable of the train continues in another column on the right
-  Continuing the timetable from another column on the left.
- Stops at the station only at certain periods.
- ▶ (Before dates.) Stops only for boarding.
- ◀ (Before dates.) Stops only for getting off.

Zeichenerklärung für internationale Zugfahrpläne

Zeichenerklärung für internationale Zugfahrpläne

Zuggattung:

RIX	Railjet xpress	IC	InterCity
EC	EuroCity	EN	EuroNight
ER	EuRegio	REX	RegioExpress
nj	nightjet		

Halbfettes Zugnummer: im ungarischen Binnenverkehr ist IC- oder Schnellzug-Zuschlag erforderlich.

Service im Zug:

- Schlafwagen
- Liegewagen
- Speisewagen
- Speise- / Buffetwagen
- Buffet / Bistro am Bord
- Kurswagen
- Platzreservierung erforderlich
- Platzreservierung möglich
- Platzreservierung im ungarischen Binnenverkehr erforderlich, im internationalen Verkehr möglich
- Platzreservierung im internationalen Verkehr erforderlich
- Im ungarischen Binnenverkehr kann auf der bestimmten Strecke zuschlagfrei gereist werden
- Rollstuhlgerechter Wagen mit Hebelift
- Rollstuhlgerechter Wagen ohne Hebelift
- Plätze für Schwerbehinderten vorhanden
- Fahrradbeförderung am bezeichneten Plätzen möglich (beschränkte Platzzahl)
- Fahrradstellplätze reservierungspflichtig
- Keine Fahrradbeförderung
- Fahrradbeförderung nur im internationalen Verkehr an reservierungspflichtigen Stellplätzen möglich

Hinweis für Verkehrsbeschränkungen und Fußnoten (in Kopfzeile):

- Verkehrsbeschränkungen.
(Fußnoten unterhalb der Fahrplantabelle)
- Verkehrsbeschränkungen zu Jahresende.
(Zeichenerklärung ist im Anhang der Inlandsfahrpläne zu finden.)

Spalten für Haltepunkte:

- Bahnhöfe und Haltestellen auf der Strecke.
- km Entfernung in Km
- Grenzbahnhof mit Paß- bzw. Zollkontrolle
- Ankunft
- Flughafenanbindung

Spalten für Fahrzeiten:

- Beinhaltet Abfahrten, Ankünfte und Zugnamen
- Halbfettes** Zeitdaten: Schnellzug-Zuschlag im ungarischen Binnenverkehr erforderlich
- (Halbfettes** und gestrichelte Linie vor Zeitdaten.) IC-Zuschlag im ungarischen Binnenverkehr erforderlich.
- { (Wellenlinie vor Zeitdaten) Fährt nicht jeden Tag oder nur in bestimmter Periode.
- + , x , , Verkehrsbeschränkungen des Zuges (Zeichenerklärung ist im Anhang der Inlandsfahrpläne zu finden.)
- { (Wellenlinie innerhalb der Zeitdaten.) Fährt über andere Route.
- | Fährt durch.
- Zug fährt unter anderer Zugnummer weiter oder Kurswagen werden übergeben.
- Fahrplan wird rechts in anderer Spalte fortgesetzt.
- Fortsetzung des Fahrplans aus einer linken Spalte
- Zug hält nur in einer bestimmten Periode.
- (Vor Zeitdaten.) Hält nur für Zustieg.
- (Vor Zeitdaten.) Hält nur für Ausstieg.

Időzónák / Time zones / Zeitzone

	NyEI	KözEI	KEI	MI
Magyarország		X		
Albánia		X		
Ausztria		X		
Belgium		X		
Bosznia-Hercegovina		X		
Bulgária			X	
Csehország		X		
Dánia		X		
Észtország			X	
Fehéroroszország (nyáron)			X	
Fehéroroszország (télen)				X
Finnország			X	
Franciaország		X		
Görögország			X	
Hollandia		X		
Horvátország		X		
Írország	X			
Kosзовó		X		
Lengyelország		X		
Lettország			X	
Liechtenstein		X		
Litvánia			X	
Luxemburg		X		
Macedónia		X		
Moldova			X	
Monaco		X		
Montenegró		X		
Nagy-Britannia	X			
Németország		X		
Norvégia		X		
Olaszország		X		
Oroszország (Európa)(nyáron)			X	
Oroszország (Európa)(télen)				X
Románia			X	
Portugália	X			
Spanyolország		X		
Svájc		X		
Svédország		X		
Szerbia		X		
Szlovákia		X		
Szlovénia		X		
Törökország			X	
Ukrajna			X	



NyEI. Nyugat-európai Idő
Western European Time
Westeuropäische Zeit



KözEI. Közép-európai Idő
Central European Time
Mitteleuropäische Zeit



KEI. Kelet-európai Idő
Eastern European Time
Osteuropäische Zeit



MI. Moszkvai Idő
Moscow Time
Moskauer Zeit

Téli időszámítás: 2017. XII. 10-től 2018. III. 24-ig
és 2018. X. 28-tól XII. 8-ig

Nyári időszámítás: 2017. III. 25-től X. 27-ig